



# Neisse



# Echo

STADT

GUBEN



Guben und Schenkendöbern, den 15. Januar 2021

Woche 2 • Nummer 1 • Jahrgang 31

## Besuchen Sie die Stadtbibliothek online!

**Nutzen Sie den kostenlosen Online-Zugang bzw. den Abholdienst für Ihre Medien!**

Näheres auf Seite 5.



### Stadtgeschehen

Die Ortswehr Groß Breesen stellt sich vor	Seite 2
Hildegard Petter mit Verdienstkreuz am Bande geehrt	Seite 3
2. Auflage des Seniorenwegweisers	Seite 4
Schulanmeldung 2021/2022	Seite 4

### weitere Themen

Vernissage „Guben/Gubin - Gestern & Heute“	Seite 6
Rätsel - „Film und Fernsehen“	Seite 8
Wilke-Stift verabschiedet Gottfried Hain in den Ruhestand	Seite 9
Eröffnung Kardiologische Praxis - Berliner Straße 12	Seite 9

## Die Ortswehr Groß Breesen stellt sich vor



Gerätehaus der Ortsfeuerwehr Groß Breesen.

1922 gründete sich im Gubener Ortsteil Groß Breesen die Feuerwehr. Aktuell sind 14 aktive Kameraden im Einsatzdienst, 2 Kameraden gehören der Alters- und Ehrenabteilung an. Im Schnitt fährt die Ortswehr Groß Breesen ca. 30 Einsätze pro Jahr. Damit die Kameraden auch gut auf sämtliche Einsatzszenarien vorbereitet sind, findet 14-tägig die Standortausbildung statt. Neben dem Einsatzdienst und der Ausbildung bringen wir uns auch sonst sehr aktiv in die Veranstaltungen im größten Gubener Ortsteil ein.

Anfang des Jahres sichern wir jedes Jahr den traditionellen Meilenlauf des Breesener Sportvereines (BSV Guben-Nord) ab. Am Gründonnerstag, beim jährlichen Osterfeuer, und zum Herbstfeuer dürfen wir selbstverständlich nicht fehlen. Am 30. April jeden Jahres findet bei uns am Gerätehaus das traditionelle „Maibaumstellen“ mit anschließendem „Tanz in den Mai“ statt.

Für den Einsatzdienst verfügt die Ortsfeuerwehr Groß Breesen über 2 Fahrzeuge. Zum einen ein Tanklöschfahrzeug (TLF) und ein Tragkraftspritzenfahrzeug mit Wasser (TSF-W). Das Tanklöschfahrzeug ist Baujahr 1993, hat 230 PS und kann 3 Kameraden zum Einsatz befördern. Hauptschwerpunkt für dieses Fahrzeug sind Brandeinsätze. Das TLF führt knapp 5.000 Liter Wasser an Bord mit, daher ist es ein unabdingbares Fahrzeug zum Wassertransport z. B. bei Waldbränden.

Das Tragkraftspritzenfahrzeug ist dagegen unser kleiner „Allrounder“. Es ist für Brandeinsätze, aber auch für technische Hilfeleistungen konzipiert. Unser TSF-W ist Baujahr 2007, hat 150 PS sowie einen Wassertank von 750 Litern und kann 6 Kameraden zum Einsatz befördern. Wir können mit ihm, mit Hilfe der mobilen Tragkraftspritze, bei Brandeinsätzen eine Wasserentnahmestelle aufbauen, bei Dunkelheit mit Hilfe der vorhandenen Beleuchtungsmaterialien die Einsatzstelle absichern, ausleuchten sowie auch kleine technische Hilfe durchführen, z. B. Auspumpen von vollgelaufenen Kellern, Straßen von umgefallenen Bäumen befreien sowie Türnotöffnungen.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.feuerwehr-guben.de](http://www.feuerwehr-guben.de).

*Freiwillige Feuerwehr Guben*



Einsatzfahrzeug TLF - Tanklöschfahrzeug.



Einsatzfahrzeug TSF-W - Tragkraftspritzenfahrzeug mit Wasser.

Foto: Bilder: Freiwillige Feuerwehr Guben

## Erneuerung des Gehweges in der Dr.-Ayrer-Straße



Blick auf den erneuerten Gehweg in der Dr.-Ayrer-Straße

Foto: Stadt Guben

Im Zuge einer notwendigen Neuverlegung von Leitungen der Energieversorgung Guben GmbH und der TV Netzgesellschaft mbH Guben in der Dr.-Ayrer-Straße wurde der nördliche Gehweg vollständig saniert. Mit der Fertigstellung im Dezember 2020 konnte ein höheres Maß an Lebensqualität und Verkehrssicherheit geschaffen werden. Dabei hat sich die frühzeitige Abstimmung und Kooperation zwischen den Medienträgern und der Stadt Guben in den letzten Jahren bereits bewährt. Mit der Zusammenführung von Planung, Ausschreibung und Baudurchführung konnten nicht nur Kosteneinsparungen in den einzelnen Teilleistungen erreicht werden, sondern auch die Belastung der Anwohner durch die parallele Baudurchführung minimiert werden. Die Stadt Guben bedankt sich auf diesem Wege für die Akzeptanz und das Verständnis der Anwohner.

*Fachbereich V Stadt Guben*



## Hildegard Petter mit Verdienstkreuz am Bande geehrt



Bürgermeister Fred Mahro beglückwünscht die Ausnahmetrainerin Hildegard Petter. Foto: Stadt Guben

Sie ist eine der ältesten Trainerinnen mit einer A-Lizenz in Deutschland. Mit 91 Jahren begeistert sie Kinder und Jugendliche in Guben noch immer für Leichtathletikdisziplinen und ist selbst sportlich aktiv: **Hildegard Petter**. Für ihr jahrzehntelanges ehrenamtliches Engagement als Leichtathletiktrainerin wurde die Ehrenbürgerin der Stadt Guben am 14. Dezember 2020 mit dem Bundesver-

dienstorden geehrt. Gubens Bürgermeister Fred Mahro überreichte ihr im Auftrag des kurzfristig terminlich verhinderten Ministerpräsidenten Dr. Dietmar Woidke bei einer Zeremonie in ihrer Heimatstadt das von Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier verliehene „**Verdienstkreuz am Bande**“. Seit über 60 Jahren engagiert sich Hildegard Petter im Kinder- und Jugendleistungssport der Leichtathletik. Ob in der Betriebssportgemeinschaft in der DDR oder im SV Chemie Guben – immer verstand sie es als Trainerin, Mädchen und Jungen, Männer und Frauen für den Sport mitzureden. Auch in hohem Alter bildet sie sich weiter und wiederholt alle zwei Jahre die Prüfung zum Erhalt der A-Lizenz als Trainerin.

In der Laudatio heißt es: „Hildegard Petter ist eine Ausnahmetrainerin. Ihr Lebenswerk sucht seinesgleichen. Mit ihrem Wissen und ihrer Kompetenz hat sie Generationen von Mädchen und Jungen für die Leichtathletik begeistert und in verschiedenen Disziplinen erfolgreich trainiert. In Brandenburg sind viele Sportbegeisterte ehrenamtlich tätig. Sie haben einen großen Anteil daran, dass wir starke Sportvereine haben. Hildegard Petter hat sich um das Sportland Brandenburg und insbesondere um ihre Heimatstadt Guben auf besondere Weise verdient gemacht. Mit ihrer Energie, Tatkraft und Disziplin ist sie ein Vorbild insbesondere für junge Menschen.“ Für ihre Verdienste war Hildegard Petter im Jahre 2009 mit dem Verdienstorden des Landes Brandenburg geehrt worden.

Staatskanzlei des Landes Brandenburg

## Die Strukturwandelprojekte der Stadt Guben

Der Wandel der Lausitz soll bis zum Jahr 2038 über die Investition in viele Strukturstärkungsmaßnahmen begleitet werden. Neben Investitionen des Bundes fließen dabei rund 3,6 Mrd. Euro über das Land Brandenburg in kommunale Projekte der brandenburgischen Lausitz. Die Stadt Guben nutzt diese einzigartige Chance u. a. mit sieben zentralen Zukunftsmaßnahmen.

### 1. Gewerbegebiet Deulowitz – Neue Unternehmen sind willkommen

- ca. 100 ha derzeit angedachte Netto-Fläche, die für die Vermarktung zur Verfügung stehen wird
- beteiligte Kommunen sind die Gemeinde Schenkendöbern und die Stadt Guben
- Ziel ist die Schaffung und der Erhalt von Arbeitsplätzen sowie die Diversifizierung der Wirtschaftsstruktur und die Steigerung der Attraktivität des Wirtschaftsstandortes

### 2. Industriegebiet Süd II – Expansionspotenzial für Unternehmen

- betrifft die Südspitze des IG (7 ha)
- umfasst Gebäuderückbau, neue Lkw-Stellflächen, Einzäunung, Zufahrtssteuerung, Erweiterung der Medienversorgung, Modernisierung der Bahngleisanlagen
- schafft neue Investitionsfläche für Industrieansiedlungen
- Errichtung weiterer Hochwasserschutzmaßnahmen zur zusätzl. Sicherung des Industriegebietes

### 3. Rail-Port – beste infrastrukturelle Bedingungen für Unternehmen

- Errichtung eines Rail-Ports (Umschlagplatz Schiene-Straße)
- steigert die Attraktivität des IG-Süd für bestehende und neue Unternehmen

### 4. GUB-E-Bus – macht Guben erreichbar

- Ziel ist die Vertiefung der Verflechtung innerhalb der EU, zw. Polen und Deutschland, in der Eurostadt Guben-Gubin

- das Projekt ist Teil der Stadtentwicklungsstrategie
- durch Nutzung neuer klimaschonender Technologien werden Ziele der deutschen Nachhaltigkeitsstrategie umgesetzt

### 5. Wiederbelebung der Bahnlinie Cottbus-Zielona Góra – hier wächst Europa zusammen

- verbindet die Oberzentren Cottbus und Zielona Góra über Guben/Gubin mittels eines emissionsfreien Wasserstoffzuges
- das Projekt umfasst auch die Energieinfrastruktur (Tankstelle)
- Ziele: den grenzübergreifenden Personenverkehr stärken, positive wirtschaftliche Effekte

### 6. Künstliche Intelligenz (KI) – die Verwaltung smarter machen

- Ziel ist die Qualität der Hintergrundverwaltung zu erhöhen sowie den persönlichen Zugang der Bürger zur Stadtverwaltung zu verbessern
- derzeit kooperieren die Universität BTU und die Stadtverwaltung in mehreren Projekten
- die Kombination von künstlicher und menschlicher Intelligenz ermöglicht auch völlig neue Dienstleistungen für die Gubener Bürger

### 7. Klimaquartier Hegelstraße – wir leben den Klimaschutz

- Schaffung eines attraktiven innerstädtischen Altstadtquartiers, zur Unterstützung des Stadtumbauprozesses und zur energetischen Stadterneuerung
- die Sanierung bietet die Möglichkeit, öffentliche und private Maßnahmen zu kombinieren
- Errichtung eines optimalen, innovativen und damit langfristig den Wohnstandort sichernden Nahwärmenetzes
- Nachnutzung leerstehender Baudenkmale (ehem. Kino „Friedensgrenze“)

## Projektwettbewerb zum Strukturwandel: Aufruf an Unternehmen der Wirtschaftsregion Lausitz

Im Rahmen des Bundesmodellvorhabens „Unternehmen Revier“ ist der 4. Projektwettbewerb gestartet. Innerhalb des Bundesmodellvorhabens Unternehmen Revier und mit dem Regionalen Investitionskonzept (RIK) Lausitz werden konkrete teilregionale Ansätze und Projekte gesucht, die Beiträge zur Strukturentwicklung im Lausitzer Braunkohlerevier leisten. Im Vordergrund stehen dabei innovative Ideen, die alternative Pfade der regionalen Wertschöpfung eröffnen.

Gesucht werden innovative Projekte möglichst verbunden mit einhergehender Geschäftsfelderweiterung oder Neugründung von Unternehmen in der Wirtschaftsregion Lausitz. Informationen und Formulare zum 4. Projektwettbewerb finden Sie auf der Internetseite der Wirtschaftsregion Lausitz ([www.wirtschaftsregion-lausitz.de](http://www.wirtschaftsregion-lausitz.de)) unter der Rubrik „Zukunftsdialog Lausitz“.

Pressestelle Landkreis Spree-Neiße

## Stadt Guben veröffentlicht die 2. Auflage des Seniorenwegweisers



Die Stadt Guben hat die 2. Auflage des Seniorenwegweisers als gebundene Broschüre veröffentlicht. Das 32 Seiten starke Heft bietet

einen Überblick zu sämtlichen Belangen der älteren Bevölkerungsgruppe in unserer Stadt. „Die Neuauflage dieses Seniorenwegweisers verschafft Ihnen einen Überblick über die vielfältigen Angebote in unserer Stadt. Sie ist ein kompakter Leitfaden in Fragen der Beratung, des Wohnens, der Pflege sowie in allen Bereichen, die mit dem Älterwerden und bei Benachteiligungen zunehmend an Bedeutung gewinnen“, so Bürgermeister Fred Mahro.

Der Ratgeber vermittelt einen Überblick über das gesamte Beratungs- und Betreuungsnetz in der Stadt, gibt konkrete Informationen zu Freizeit- und Bildungsangeboten, Hinweise zu sozialen Hilfen, Vergünstigungen für Bedürftige, hilfreiche Informationen sowie Tipps für den Alltag und wichtige Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner mit Adressen und Telefonnummern. Mahro: „Es ist das erklärte Ziel vieler Akteure in unserer Stadt, den Seniorinnen und Senioren vor Ort ein angenehmes Leben zu ermöglichen – mit der Neuauflage der nun erschienenen Publikation möchten wir dazu einen wegweisenden Beitrag leisten“.

Im Auftrag und unter redaktioneller Regie der Stadt Guben hat der mediaprint infoverlag den Seniorenwegweiser gestaltet und in einer Höhe von 2.500 Exemplaren herausgegeben. Erhältlich ist der neue Seniorenwegweiser kostenfrei u. a. im Bürgerservice der Stadtverwaltung sowie in verschiedenen Geschäften im Gubener Stadtgebiet. Zudem ist die digitale Version auf der Homepage der Stadt Guben [www.guben.de](http://www.guben.de), im Bereich „Leben & Wohnen - Soziales“ abrufbar. *lb*

## Die Region Cottbus - Guben - Forst (Lausitz) rückt weiter zusammen

Die Steuerungsrunde mit Vertretern aus dem Landkreis Spree-Neiße/Wokrejs Sprjewja-Nysa, Kommunen, LEAG, LMBV und weiteren regionalen Akteuren hat sich am 1. Dezember 2020 auf drei Handlungsfelder und Schwerpunkte für die Fortschreibung des Regionalen Entwicklungskonzeptes Cottbus/Chóśebuz – Guben – Forst (Lausitz)/Baršć (Lužyca) verständigt.

Interessenten sind aufgerufen, ihre Anregungen zu Schlüsselprojekten einzubringen, die für die Entwicklung einzelner Themen in den Handlungsfeldern wirksam werden und absehbar starten können.

Die Fortschreibung des Regionalen Entwicklungskonzeptes finden Sie auf der Internetseite des Landkreises Spree-Neiße. [www.lkspn.de/politik/kreisentwicklung/regionales-entwicklungskonzept](http://www.lkspn.de/politik/kreisentwicklung/regionales-entwicklungskonzept)

Landkreis Spree-Neiße

# Schulanmeldung

Schuljahr 2021 / 2022

**Termine: 09. - 11. Februar 2021 (14 - 17 Uhr)**

- telefonische Terminabsprache bis 29.01.2021 erforderlich
- wichtige Unterlagen mitbringen:
  - Anmeldeformular
  - Geburtsurkunde
  - Nachweis der Masernimpfung
  - Sprachstandsfeststellung aus der Kita

<p><b>*Schule für Gemeinsames Lernen*</b>                  *Flex*Junges Gemüse*Bläserklasse*Sport*                  *Sprachen: Polnisch, Französisch &amp; Englisch*</p>	<p><b>Friedensschule</b></p>
<p>Grundschule / FLEX / Hort / Schulpartnerschaften / „Klasse Musik“ /                  Begegnungssprache Polnisch / Kanusport / Kooperation Schule-Verein</p>	
<p><b>Schulstraße 4; 03172 Guben</b></p> <p><b>Telefon: 03561 - 2598</b></p> <p>E-Mail: <a href="mailto:s101850@schulen.brandenburg.de">s101850@schulen.brandenburg.de</a></p>	
<p>Informationen unter:  <a href="http://www.corona-schroeter-gs.de">www.corona-schroeter-gs.de</a></p>	
<p>Informationen unter:  <a href="http://www.friedensschule-gs.de">www.friedensschule-gs.de</a></p>	

Weitere Informationen sowie das Anmeldeformular finden Sie im amtlichen Teil.

Besuchen Sie uns im Internet  
**wittich.de**

**WITTICH MEDIEN**

**NEIßE-ECHO für die Stadt Guben und die Gemeinde Schenkendöbern**

Die Auflagenhöhe beträgt 13.200 Exemplare.

- **Herausgeber:** Stadt Guben, Bürgermeister der Stadt Guben, Gasstraße 4, 03172 Guben, Tel.: 0 35 61/68 71 -0  
 Pressestelle der Stadt Guben, Gasstraße 4, 03172 Guben, Tel.: 0 35 61 / 68 71 10 41, boehme.l@guben.de
- Das Neiße-Echo erscheint grundsätzlich im 3-wöchentlichen Rhythmus jeweils freitags und wird den Haushalten in Guben und der Gemeinde Schenkendöbern kostenlos zur Verfügung gestellt.
- **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (0 35 35) 4 89 -0  
 Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- **Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:** LINUS WITTICH Medien KG, Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan [www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Einzel Exemplare sind bei den Herausgebern (s. o.) erhältlich. Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt in Papierform zum Abopreis von 76,50 Euro (inklusive MwSt. und Versand) oder per PDF zu einem Preis von je 3,50 Euro pro Ausgabe über den Verlag bezogen werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zz. gültige Anzeigenpreisliste.

**Guben App**  
 Die mobile App zur Neißestadt:  
 Einfach den QR-Code mit dem mobilen Endgerät einscannen und im Store herunterladen.

IMPRESSUM

## Die Stadtbibliothek informiert

### Kostenloser Online-Zugang der Stadtbibliothek



**Aufgrund der aktuellen Gesundheitssituation bleibt die Stadtbibliothek Guben vom 18.12.2020 bis voraussichtlich zum 31.01.2021 geschlossen.** Alle ausgeliehenen Medien werden automatisch verlängert, damit während der außerordentlichen Schließung keine zusätzlichen Gebühren entstehen.



Die Stadtbibliothek bietet ab sofort einen einmonatigen, **kostenlosen Online-Zugang** für alle Gubener Bürgerinnen und Bürger an. Mit diesem Zugang können Sie die digitalen Angebote wie die Onleihe ([www.onleihe.de/niederlausitz](http://www.onleihe.de/niederlausitz)) und filmfreund (<https://guben.filmfreund.de/>) nutzen. Die digitalen Medien der Onleihe, wie E-Books, E-Audios und E-Paper können über eine kostenlose App auf dem Handy, Tablet oder mit einem E-Reader heruntergeladen werden. Der Streamingdienst filmfreund kann ebenfalls über eine App genutzt werden. Um einen Zugang zu den Online Diensten zu erhalten, bitten wir Sie lediglich auf [www.guben.de/de/freizeit-tourismus/stadtbibliothek](http://www.guben.de/de/freizeit-tourismus/stadtbibliothek) das Formular zur Online-Nutzung herunterzuladen, auszufüllen und

per E-Mail an uns zurückzuschicken. Nach der Einrichtung erhalten Sie eine Bestätigungsmail mit Ihren Zugangsdaten. Außerdem bietet die Stadtbibliothek einen **Abholdienst** für Ihre Nutzer an. Die Abholung von Medien ist nur nach vorheriger Vorbestellung (per Telefon, E-Mail oder WhatsApp) möglich. Über den Online-Katalog der Bibliothek ([www.guben.de/de/freizeit-tourismus/stadtbibliothek/item/285-katalog](http://www.guben.de/de/freizeit-tourismus/stadtbibliothek/item/285-katalog)) kann recherchiert werden, ob das jeweilige Medium verfügbar ist. Die Medienpakete können dann nach terminlicher Vereinbarung kontaktlos vor der Stadtbibliothek abgeholt werden.

#### Alle Medien wurden wie folgt verlängert:

Bücher/Zeitschriften/Spiele	bis 27. Februar 2021
Hörbücher/CDs/Konsolenspiele/Tiptoi-Medien	bis 13. Februar 2021
DVDs/Tonies/Tonie-Box/Tiptoi-Stifte	bis 6. Februar 2021

Die Mitarbeiter\*innen der Stadtbibliothek sind von **Montag bis Freitag von 09:00 bis 16:00 Uhr** telefonisch unter **03561 68712300** erreichbar. Rund um die Uhr erreichen Sie uns auch per E-Mail **bibo@guben.de**, über WhatsApp unter **03561 68712300** oder über Facebook unter **Stadtbibliothek Guben**.

## Gubener Zeitung



Die nachfolgenden Texte wurden übernommen und entsprechen der damals gültigen Rechtschreibung und Grammatik. Die „Gubener Zeitung“, von 1871 bis 1944 auf Rollfilm festgehalten, kann in den Räumen der Stadtbibliothek in der Gasstraße eingesehen werden.

### Guben vor 100 Jahren – Notizen aus der „Gubener Zeitung“ 1920

#### 01. Januar 1921

Neujahrsvorstellung. Die Damen-Abteilung der Turnerschaft Guben E.V. tritt wiederum mit einer größeren Aufführung an die Öffentlichkeit. Das inhaltreiche Programm ist bereits in der Donnerstagsnummer der „Gubener Zeitung“ veröffentlicht worden. Es ist darin jeder Geschmacksrichtung Rechnung getragen, so daß jeder Besucher des Abends voll befriedigt sein wird.

#### 04. Januar 1921

Stadttheater. Dienstag findet die voraussichtlich vorletzte Aufführung von „Frau Bärbel“ statt; Mittwoch zum letzten Male „Graf von Luxemburg“ zu Schauspielpreisen. Auf das Gastspiel des Frl. Grete Iilm vom Schauspielhaus in Frankfurt a.M., das am Sonnabend, dem 8. d. M. stattfindet, sei schon heute aufmerksam gemacht. Gegeben wird Ibsens „Nora“; die Vorstellung findet zu Operettenpreisen statt.

#### 06. Januar 1921

Die zur Errichtung von elektrischen Licht- und Kraftanlagen verwendeten Ersatzmaterialien (Kriegsmaterialien) während der letzten Jahre haben sich nicht bewährt. Eine Anzahl Besitzer des Landkreises haben diese Anlagen der vielen Störungen und sonst mit sich bringenden Gefahren wegen wieder entfernen und neu installieren lassen. Es ist, wie von zuständiger Seite geschrieben wird, festgestellt worden, daß an Stelle der entfernten Anlagen wieder Kriegsmaterial verwendet worden ist, sogar auch dort, wo es sich am wenigsten bewährt hat. Auch bei Besitzern, die sich gutes Material

veranschlagen ließen, wurde minderwertige Ware (Ersatz) geliefert. Da schon längere Zeit wieder zweckmäßige Materialien (Friedensware) auf den Markt kommen und die Preise, hauptsächlich bei Kupferleitungen, wesentlich gefallen sind, dürfte der Auftraggeber stets im Vorteil sein, wenn er nur noch bestes Material verlegen läßt.

#### 07. Januar 1921

Die Philharmonische Gesellschaft hatte auf die vielen anderweitigen Veranstaltungen der letzten Zeit Rücksicht genommen und das traditionelle Weihnachtskonzert diesmal ausfallen lassen; außerdem ist wegen anderweitiger Beethovenfeiern in Guben der musikhistorische Vortrag des Herrn Dr. Leopold Hirschberg über Goethe-Beethoven auf Sonntag, den 30. Januar, verlegt worden.

#### 08. Januar 1921

Die Vereinigung der Kakteenfreunde ist bemüht, für ihre schöne Liebhaberei neue Anhänger zu werben. Es sei daher auf die Anzeige der Vereinigung aufmerksam gemacht.

#### 11. Januar 1921

Häuslicher Hilfsdienst. Der hiesige Hausfrauenverein, der schon mehrere hundert Mitglieder zählt, möchte in den Zeiten der Not seinen Mitschwestern gern helfend zur Seite stehen. Dazu ist es nötig, daß sich junge Mädchen oder Witwen aus den Bürgerkreisen finden, die im eignen Haushalt für Stunden, Tage oder Wochen entbehrlich sind, nur als Hausheimchen oder Hausschwester einer Hausfrau beizustehen, die wirtschaftlich nicht in der Lage ist, eine Hausangestellte in ihr Haus zu nehmen. Die aber durch besondere Umstände in Not geraten ist und dringend einer Hilfe bedarf. Diese Heimchen, die ihre Freizeit nutzbringend anwenden, daß sie schwachen erholungsbedürftigen und kinderreichen Hausfrauen helfend zur Seite stehen, sollen selbstverständlich dafür auch bezahlt werden und dabei von der Hausfrau mütterlich, gleich einer jungen Freundin, behandelt werden. Durch das Arbeiten in anderen Haushaltungen werden die Heimchen selbst den größten Nutzen haben, da sie dabei erkennen werden, daß die Pflichten der Hausfrau gar nicht hoch genug eingeschätzt werden können und daß ein behaglicher Haushalt das größte Glück für die Familie ist. Und nun will der Hausfrauenverein solche Heimchen sammeln, die sich bei diesen Liebeswerk betätigen wollen. Er bittet junge Mädchen oder auch Witwen, die die Kenntnisse dazu besitzen, sich zu melden bei Frau Dr. Bräuer, Lindengraben 4, Frau Kaufmann Gebhold, Gasstraße 14, Frau Kaufmann Weinberg, Salzmarktstraße 9, Frl. J. Gast, Haagstraße.



**Wohnpark Obersprucke**



**WIR SUCHEN GUBENER BILDMOTIVE**



..nachdem unsere 1. Bilderausstellung im Kulturzentrum Obersprucke zum Thema >> Vierbeiner<< mit über 350 Besuchern erfolgreich beendet wurde, rufen wir nun alle Künstler & Bürger auf sich an der neuen Vernissage zu beteiligen

**Guben/Gubin –Gestern & Heute**

Sie haben ein altes Gubener Original-als Postkarte?  
ein coloriertes Bild oder ein Kunstoriginal, oder malen selbst? Melden Sie sich bitte !  
bei den Stadtteilmanagern Oliver Birkhold & Rally Ewersbach



**CORONA - SIE BENÖTIGEN HILFE ODER MÖCHTEN HELFEN?**

**Hilfe für die Corona Betroffenen.**

Sie sind betroffen und / oder in Quarantäne, haben aber niemanden in der Umgebung, der Sie versorgen kann?

Dann melden Sie sich bitte hier!

**Sie können und möchten helfen?**

Dann bieten Sie Ihre Hilfe hier an!

Ihre Stadtteilmanager möchten Ihnen bei der Organisation zur Selbsthilfe unterstützen!



*Willkommen zu Hause!*



Stadtteilmanager WK II und WK IV

E-Mail: [oliver.birkhold@wohnen-in-guben.de](mailto:oliver.birkhold@wohnen-in-guben.de)

Telefon: 03561 51 32 24 80

Mobil: 01520 880 25 74

E-Mail: [rally.ewersbach@wohnen-in-guben.de](mailto:rally.ewersbach@wohnen-in-guben.de)

Telefon: 03561 52 184

mobil: 0171 3 260 560

WK II Mo: 09:00 Uhr -13.00 Uhr/Do:12.00-16.00Uhr

WK IV Mo: 12.00-16.00 /Do: 09.00 Uhr - 13.00 Uhr





## Über 600 Stiefelfüllungen für die Kinder im Wohnpark Obersprucke



Die Kinder der Kita „Regenbogen“ freuten sich sichtlich über die Geschenke.  
Foto: Kita „Regenbogen“

Diese große Überraschung bescherte der Nikolaus zum Abschluss im letzten Jahr. Die Stadtteilmanager Oliver Birkhold und Rally Ewersbach verteilten in allen Kindertageseinrichtungen im Wohnpark Obersprucke die süßen Leckereien. Diese wurden über das Programm Soziale Stadt der Gubener Städtebauförderung finanziert. Das traditionelle Nikolausfest im Kulturzentrum Obersprucke musste Corona-bedingt leider ausfallen.

Oliver Birkhold & Rally Ewersbach



Die Kinder der Kita „Musikspielhaus“ empfangen den Weihnachtsmann mit fröhlichem Gesang.  
Foto: Kita „Musikspielhaus“



Die Stiefel in der Kita „Waldhaus“ waren prall gefüllt.  
Foto: Kita „Waldhaus“

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Freitag, dem 5. Februar 2021**

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist:  
**Mittwoch, der 27. Januar 2021**

Annahmeschluss für Anzeigen ist:  
**Montag, der 1. Februar 2021, 9.00 Uhr**

**WITTICH** **Alles aus einer Hand!** Anfragen & Preisangebote: [kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)

**OFFICE-PRODUKTE | KARTEN | FLYER | KALENDER | BROSCHÜREN | BLÖCKE | GASTRO-ARTIKEL | SCHREIBUNTERLAGE U. V. M.**

**LINUS WITTICH Medien KG | An den Steinenden 10  
04916 Herzberg (Elster) | [info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de) | [www.wittich.de](http://www.wittich.de)**





1. Wie heißt die Hauptfigur der „Halloween“-Filmreihe?
2. Wie nennt man einen Darsteller, der nur eine sehr kleine Rolle übernimmt?
3. Die Batman-Comics spielen in ...
4. Wie heißt das Faultier aus dem Film „Ice Age“?
5. In welchem Vampirfilm spielt Klaus Kinski die Hauptrolle?
6. Ein Klassiker unter den Game-Shows heißt „Geh aufs ...“
7. Was für ein Tier war Kermit?
8. Deutschland sucht den Superstar ist eine ...-show
9. Wer ist für seine ausgefallenen Filme wie „Charlie und die Schokoladenfabrik“ und „Alice im Wunderland“ bekannt?
10. Ein Filmklassiker mit Robin Williams ist „Der Club der toten ...“
11. „Meine Mama hat immer gesagt, das Leben ist wie eine Schachtel Pralinen. Man weiß nie, was man kriegt.“ Dieses Zitat stammt aus ...
12. Welcher Film handelt von einer Zarentochter der Romanowa-Familie?
13. Eine der wohl bekanntesten Buchreihen von J. K. Rowling und die dazugehörigen Verfilmungen handeln von dem jungen Zauberer ...
14. Kate Winslet und Leonardo DiCaprio erlangten weltweiten Ruhm durch ihre Hauptrollen in ...

## Wilke-Stift verabschiedet Gottfried Hain in den Ruhestand



Gottfried Hain diente mehr als 30 Jahre im Krankenhaus, zuletzt 17 Jahre als Verwaltungsdirektor im Naëmi-Wilke-Stift.  
Foto: Naëmi-Wilke-Stift

**Guben, 23. Dezember 2020.** Für die Mitarbeitenden im Naëmi-Wilke-Stift ist es noch gar nicht zu begreifen, dass Gottfried Hain in den Ruhestand tritt. Zum 31.12.2020 ging seine aktive Dienstzeit als Verwaltungsdirektor zu Ende. Rektor Markus Müller dankt ihm für die engagierte und weitsichtige Leitung der Geschäfte des Naëmi-Wilke-Stifts seit 2003 sowie die Geschäftsführung der MEG mbH seit 2008 und der Verwaltung und Service GmbH. Seine berufliche Karriere begann Gottfried Hain mit der Ausbildung zum Facharbeiter für chemische Produktion in Guben.

Danach entschied er sich, eine Ausbildung zum Krankenpfleger im Kreiskrankenhaus zu machen. Später folgte die Spezialisierung als OP-Pfleger und leitender OP-Pfleger. Nach der Wende 1990 wechselte Gottfried Hain in die öffentliche Verwaltung und wurde Leiter des

Sozialamtes des Landkreises Guben. Bald erweiterte sich sein Aufgabenfeld und er wurde Dezernent für Soziales, Jugend, Schule und Kultur. 1993 wurde er zum Bürgermeister der Stadt Guben gewählt. 2002 kehrte er zum Naëmi-Wilke-Stift zurück und arbeitete sich in die Aufgaben des Verwaltungsdirektors ein. 2003 übernahm er diese Aufgabe von Hans-Dieter Dill. Nebenbei bildete sich Gottfried Hain ständig weiter, zum Beispiel durch das Studium der öffentlichen Verwaltung und als Krankenhausbetriebswirt. Höhepunkte der vergangenen Jahre waren sicher die erfolgreiche Eingliederung der MEG mit Facharztpraxen und Therapiebereichen in das Naëmi-Wilke-Stift und der Ausbau der deutsch-polnischen Beziehungen auch im Gesundheitswesen unserer Doppelstadt Guben/Gubin. Leider kann aufgrund der Corona-Pandemie keine öffentliche Verabschiedung stattfinden. Auch der geplante Neujahrgottesdienst des Stifts am 8. Januar wurde abgesagt. Verabschiedung, Dank und die gottesdienstliche Einführung von Andreas Mogwitz als Nachfolger soll zum Jahresfest am 20.06.2021 nachgeholt werden.

Die Mitarbeitenden des Naëmi-Wilke-Stifts wünschen Herrn Hain für seine vielfältigen privaten und ehrenamtlichen Aktivitäten im Ruhestand viel Gesundheit und mehr Zeit! Auf allen Wegen und bei allen Vorhaben möge ihn Gottes Segen begleiten!

Rektor Markus Müller, Naëmi-Wilke-Stift

## Eröffnung Kardiologische Praxis - Berliner Straße 12



Dr. Martin Reiher beglückwünschte Katrin Zobel zu der Eröffnung Ihrer Kardiologischen Praxis.

Voller Freude können wir Ihnen mitteilen, dass wir seit dem 4. Januar 2021 eine neue Ärztin in Guben ansiedeln konnten. Katrin Zobel ist Fachärztin für Innere Medizin und Kardiologie und betreut seit Anfang Januar gemeinsam mit ihren beiden Arzthelferinnen, Herzpatienten in ihren neuen Räumen. Die junge Gubenerin arbeitete noch bis Dezember im Krankenhaus in Cottbus und kam letztes Jahr auf uns zu mit der Suche nach geeigneten Praxisräumen. Hier boten sich aus unserer Sicht die ehemaligen Zahnarztträume in der Berliner Straße 12 gut an. In dem Geschäftshaus ist neben der Notarin und einer Vermögensberatung bereits die Allgemeinärztin Ines Riedel ansässig. Nach der umfangreichen Herrichtung der Praxisräume im Jahr 2020 bekommt das gesamte Haus nun noch einen Personen-



In der Berliner Straße 12 befindet sich die neue Ärztin.

Foto: GuWo mbH

aufzug für eine bessere Erreichbarkeit der Praxis im 1. Obergeschoss. Die Arbeiten hierfür beginnen bereits nächste Woche. Die GuWo bedankt sich bei allen Mietern im Haus für die Erduldung der doch manchmal lärm- und staubintensiven Baumaßnahmen und freut sich auf den neuen ärztlichen Zuwachs für Guben. Wir wünschen Frau Zobel gutes Gelingen und zufriedene Patienten.

Gubener Wohnungsgesellschaft mbH

Kardiologische Praxis - Katrin Zobel  
Fachärztin für Innere Medizin und Kardiologie  
Berliner Straße 12, 03172 Guben  
Tel.: 03561 6866693

## Hier ist was los



### Gubener Wochenmärkte

**Mittwoch - Schillerplatz**

09:00 Uhr bis 13:00 Uhr

**Freitag - Klaus-Herrmann-Str.**

09:00 Uhr bis 13:00 Uhr

## Notdienste

Leitstelle: Telefon 0355 632144 (Notruf: 112)

Krankentransport: Telefon 0355 632112 oder 0355 19222

### Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Tel.-Nr. 116 117. Notdienstzeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag: 19:00 - 7:00 Uhr, Mittwoch, Freitag: 13:00 - 7:00 Uhr, Samstag, Sonntag durchgängig

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Für Patienten, die aufgrund eines Notfalls außerhalb der regulären Praxisöffnungszeiten die Hilfe eines Zahnarztes benötigen, stellt die Kassenzahnärztliche Vereinigung Land Brandenburg einen zahnärztlichen Bereitschaftsdienst zur Verfügung, unter [www.kzvlb.de/bereitschaftsdienst](http://www.kzvlb.de/bereitschaftsdienst)

**Notruf und Beratungstelefon für Frauen** zum Thema häusliche Gewalt: 0160 91306095.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

In Notfällen und bei Nichterreichbarkeit Ihres Haustierarztes steht außerhalb der Sprechstunden folgender Tierarzt zur Verfügung: Der Dienst beginnt Freitag 18:00 Uhr und endet am Freitag der darauffolgenden Woche um 8:00 Uhr.

**15.01. - 22.01.2021**

DVM Prejawa, Tom (Frankfurt (Oder)) 0335 542635

**22.01. - 29.01.2021**

DVM Einhorn, Holger (Fürstenwalde) 03361 2523

**29.01. - 05.02.2021**

Dr. Schubert, Daniela (Müllrose) 033606 787860

### Apotheken-Bereitschaftsdienst

Die angegebenen Apotheken sind von 08:00 bis 08:00 Uhr des Folgetages dienstbereit.

**15.01.2021** Märkische Apotheke, 03364 455050, Karl-Marx-Straße 34, 15890 Eisenhüttenstadt

**16.01.2021** Fuchs-Apotheke, 03561 52062, Klaus-Herrmann-Straße 19, 03172 Guben

**17.01.2021** Magistral-Apotheke, 03364 43215, Lindenallee 13, 15890 Eisenhüttenstadt

**18.01.2021** Weiße-Apotheke, 03561 43891, Berliner Straße 13/16, 03172 Guben

**19.01.2021** Rosen-Apotheke, 03364 61384, Inselblick 14, 15890 Eisenhüttenstadt

**20.01.2021** Kloster-Apotheke, 033652 8052, Frankfurter Straße 26, 15898 Neuzelle

**21.01.2021** Apotheke im City-Center, 03364 413545, Nordpassage 1, 15890 Eisenhüttenstadt

**22.01.2021** Stadt-Apotheke, 03561 2430, Berliner Straße 43/44, 03172 Guben

**23.01.2021** Galenus-Apotheke, 03364 44150, Friedrich-Engels-Straße 39 a, 15890 Eisenhüttenstadt

**24.01.2021** Alexander-Tschirch-Apotheke, 03561 2387, Karl-Marx-Straße 52/54, 03172 Guben

**25.01.2021** Punkt-Apotheke, 03364 751075, Fürstenberger Straße 1 A, 15890 Eisenhüttenstadt

**26.01.2021** Altstadt-Apotheke, 03364 29197, Königstraße 56, 15890 Eisenhüttenstadt

**27.01.2021** Schiller-Apotheke, 03561 540727, Friedrich-Schiller-Straße 5 d, 03172 Guben

**28.01.2021** Märkische Apotheke, 03364 455050, Karl-Marx-Straße 34, 15890 Eisenhüttenstadt

**29.01.2021** Fuchs-Apotheke, 03561 52062, Klaus-Herrmann-Straße 19, 03172 Guben

**30.01.2021** Magistral-Apotheke, 03364 43215, Lindenallee 13, 15890 Eisenhüttenstadt

**31.01.2021** Weiße-Apotheke, 03561 43891, Berliner Straße 13/16, 03172 Guben

**01.02.2021** Rosen-Apotheke, 03364 61384, Inselblick 14, 15890 Eisenhüttenstadt

**02.02.2021** Kloster-Apotheke, 033652 8052, Frankfurter Straße 26, 15898 Neuzelle

**03.02.2021** Apotheke im City-Center, 03364 413545, Nordpassage 1, 15890 Eisenhüttenstadt

**04.02.2021** Stadt-Apotheke, 03561 2430, Berliner Straße 43/44, 03172 Guben

**05.02.2021** Galenus-Apotheke, 03364 44150, Friedrich-Engels-Straße 39 a, 15890 Eisenhüttenstadt

**06.02.2021** Alexander-Tschirch-Apotheke, 03561 2387, Karl-Marx-Straße 52/54, 03172 Guben

**07.02.2021** Punkt-Apotheke, 03364 751 075, Fürstenberger Straße 1 A, 15890 Eisenhüttenstadt

### Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Niederlausitz e. V.



**Geschäftsstelle Guben, Kaltenborner Str. 96,**

**Tel. 03561 62811-0**

E-Mail: [guben@drk-niederlausitz.de](mailto:guben@drk-niederlausitz.de)

Homepage: [www.drk-niederlausitz.de](http://www.drk-niederlausitz.de)

#### Wir bieten:

- Schwangerschaftsberatung
- Frauenberatungsstelle/Frauenhaus
- Aus- und Weiterbildungen in der Ersten Hilfe
- Fahrdienst
- Schuldner- und Insolvenzberatung
- Seniorenprogramm der Senioren-Begegnungsstätte

#### Kleiderkammer Guben

**Die Kleiderkammer Guben befindet sich in der Friedrich-Engels-Str. 67 gegenüber vom Freibad.** Die Kleiderkammer ist Dienstag und Donnerstag jeweils von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 12:30 Uhr bis 14:00 Uhr für Sie geöffnet.

#### Was gibt es in den Kleiderkammern?

- zeitgemäße Bekleidung, gut erhaltene Kleider, Hosen, Jacken und Mäntel, Schuhe und Stiefel für Sommer & Winter, Wäsche, Bettzeug und Decken

#### Wer erhält Kleidung?

- Sozialhilfeempfänger, Nichtsesshafte, Flüchtlinge, Rentner und Menschen in akuten Notlagen



## Kirchliche Nachrichten



### Evangelisch Freikirchliche Gemeinde Guben

Dr.-Ayrer-Str. 18, Gemeindezentrum Friedens-  
kirche

jeden Sonntag 10 Uhr Gottesdienst



### Katholische Kirche Guben

Reichenbach, Pfarramt Sprucker Straße 85,  
[www.katholische-kirche-guben.de](http://www.katholische-kirche-guben.de)

Sonntagsmesse 9:30 Uhr in der Pfarrkirche, Rosenweg 14

Hl. Messe auf Polnisch (Msza św. w języku polskim)

jedem 2. Sonntag

im Monat

11:00 Uhr in der Pfarrkirche

Wochentagsmessen

Mi., Do., Sa. 8:00 Uhr, Di., Fr. 18:30 Uhr

in der Kapelle des Pfarrhauses, Sprucker  
Straße 85

Beichtgelegenheit (DE und PL)

Sonntag

8:30 Uhr in der Pfarrkirche

Freitag

18:00 Uhr in der Kapelle



### Selbstständige Evangelisch- Lutherische Kirche

Gemeinde Des Guten Hirten Guben, Berliner  
Straße, Ecke Straupitzstr.

Kindergottesdienst wird (bei Bedarf) für Kinder bis zum 2. Schul-  
jahr angeboten. Gottesdienste in der Kirche Des Guten Hirten.  
[www.selk-guben.de](http://www.selk-guben.de)

17.01.2021	09:30 Uhr	Predigtgottesdienst
24.01.2021	09:30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
	11:00 Uhr	Kinderpredigt + Hl. A.mahl
31.01.2021	09:30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
07.02.2021	09:30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
14.02.2021	09:30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
	11:00 Uhr	Kinderpredigt + Hl. A.mahl
21.02.2021	09:30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst



### Evangelische Kirchengemeinde

Kirchstraße 2, Region Guben,  
[www.kirche-guben.de](http://www.kirche-guben.de)

#### Sonntag, 17.01.2021

10:30 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Guben (mit Claudia und  
Winfried Thumser)

#### Sonntag, 24.01.2021

10:30 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Guben (mit Klinikseelsor-  
ger Uwe Müller CTK Cottbus)

10:30 Uhr Gottesdienst, Dorfkirche Atterwasch (mit Claudia  
und Winfried Thumser)

#### Sonntag, 31.01.2021

09:00 Uhr Gottesdienst, Gustav-Adolf-Kirche Kerkwitz (mit Lek-  
tor Detlef Hasler)

10:30 Uhr Gottesdienst, Dorfkirche Grano (mit Lektor Detlef  
Hasler)

10:30 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Guben (mit Claudia und  
Winfried Thumser)

#### Sonntag, 07.02.2021

10:30 Uhr Zentralgottesdienst, Klosterkirche Guben (mit Pfarrer  
Ingolf Kschenka)



### Heilsarmee Guben

Brandenburgischer Ring 55

jeden Sonntag 17:00 Uhr Gottesdienst mit an-  
schließendem Snack, jeden Donnerstag 10:00  
Uhr Bibelstunde, jeden 1. Donnerstag im Monat  
9:00 Uhr Frauenfrühstück

Second-Hand-Shop geöffnet Montag, Mittwoch 9:00 - 11:00 Uhr,  
Dienstag, Donnerstag 14:00 - 16:00 Uhr. Günstige Kleidung für  
Kinder und Erwachsene, teilweise sogar neu.

Anzeige(n)